

Instrukcja obsługi / User manual

Polski

Wskazówki dotyczące użytkowania

1. Przed montażem upewnij się, że kierownica roweru jest czysta, sucha i odtłuszczona.
2. Nasuń chwytty na kierownicę, w razie potrzeby używając wody z mydłem lub alkoholu izopropylowego dla lepszego poślizgu.
3. Pozostaw chwytty do całkowitego wyschnięcia przed jazdą, aby zapewnić ich stabilność.
4. Regularnie sprawdzaj stan chwytów, szczególnie po długich trasach lub intensywnym użytkowaniu.
5. Unikaj kontaktu chwytów z ostrymi przedmiotami, które mogą uszkodzić piankę.

Pielęgnacja

1. Czyść chwytty wilgotną szmatką lub delikatnym mydłem, a następnie pozostaw do wyschnięcia.
2. Unikaj stosowania silnych detergentów i rozpuszczalników, które mogą uszkodzić materiał.
3. Przechowuj rower w suchym miejscu, aby uniknąć nadmiernego zużycia chwytów.
4. Jeśli chwytty tracą przyczepność lub ulegną zużyciu, rozważ ich wymianę na nowe.

Utylizacja

1. Zużyte chwytty oddaj do punktu zbiórki odpadów z tworzyw sztucznych zgodnie z lokalnymi przepisami.
2. Nie wyrzucaj chwytów do odpadów zmieszanych ani nie spalaj ich w warunkach domowych.
3. Jeśli chwytty są w dobrym stanie, rozważ ich ponowne wykorzystanie lub przekazanie innym użytkownikom.

English

Usage instructions

1. Ensure the bicycle handlebar is clean, dry, and free of grease before installation.
2. Slide the grips onto the handlebar, using soapy water or isopropyl alcohol for easier fitting if necessary.
3. Allow the grips to fully dry before riding to ensure stability.
4. Regularly check the grips' condition, especially after long rides or extensive use.
5. Avoid contact with sharp objects that could damage the foam.

Maintenance

1. Clean the grips with a damp cloth and mild soap, then let them dry completely.

2. Avoid using strong detergents or solvents that may degrade the material.
3. Store the bicycle in a dry place to prevent excessive wear on the grips.
4. If the grips lose their grip or wear out, consider replacing them with new ones.

Disposal

1. Dispose of worn-out grips at a plastic waste collection point according to local regulations.
 2. Do not throw the grips in mixed waste or burn them at home.
 3. If the grips are in good condition, consider reusing or donating them.
-

Čeština

Pokyny k použití

1. Před montáží se ujistěte, že řídítka kola jsou čistá, suchá a odmaštěná.
2. Nasadte rukojeti na řídítka, případně použijte mýdlovou vodu nebo isopropylalkohol pro snadnější nasazení.
3. Nechte rukojeti před jízdou zcela uschnout, aby byly pevně uchycené.
4. Pravidelně kontrolujte stav rukojetí, zejména po delších jízdách nebo intenzivním používání.
5. Zabraňte kontaktu rukojetí s ostrými předměty, které by mohly poškodit pěnový materiál.

Údržba

1. Čistěte rukojeti vlhkou utěrkou nebo jemným mýdlem a nechte je oschnout.
2. Nepoužívejte silné čisticí prostředky nebo rozpouštědla, která mohou poškodit materiál.
3. Skladujte kolo na suchém místě, aby se zabránilo nadměrnému opotřebení rukojetí.
4. Pokud se rukojeti opotřebují nebo ztratí přilnavost, zvažte jejich výměnu.

Likvidace

1. Odevzdejte opotřebované rukojeti do sběrného místa plastového odpadu v souladu s místními předpisy.
 2. Nevyhazujte rukojeti do směsného odpadu a nespalujte je v domácích podmínkách.
 3. Pokud jsou rukojeti stále v dobrém stavu, zvažte jejich opětovné použití nebo darování.
-

Slovenčina

Pokyny na používanie

1. Pred montážou sa uistite, že riadidlá bicykla sú čisté, suché a odmastené.
2. Nasadte rukoväte na riadidlá, prípadne použite mydlovú vodu alebo izopropylalkohol na ľahšie nasadenie.

3. Pred jazdou nechajte rukoväte úplne vyschnúť, aby boli pevne uchytené.
4. Pravidelne kontrolujte stav rukovätí, najmä po dlhších jazdách alebo intenzívnom používaní.
5. Zabráňte kontaktu rukovätí s ostrými predmetmi, ktoré by mohli poškodiť penový materiál.

Údržba

1. Čistite rukoväte vlhkou handričkou alebo jemným mydlom a nechajte ich uschnúť.
2. Nepoužívajte agresívne chemické čistiace prostriedky, ktoré môžu poškodiť materiál.
3. Skladujte bicykel na suchom mieste, aby sa predišlo nadmernému opotrebeniu rukovätí.
4. Ak sa rukoväte opotrebojú alebo stratia priľnavosť, zvážte ich výmenu.

Likvidácia

1. Opatrebované rukoväte odovzdajte do zberného miesta plastového odpadu podľa miestnych predpisov.
 2. Nevyhadzujte rukoväte do komunálneho odpadu a nespáľujte ich doma.
 3. Ak sú rukoväte stále v dobrom stave, zvážte ich opätovné použitie alebo darovanie.
-

Deutsch

Benutzungshinweise

1. Stellen Sie vor der Montage sicher, dass der Fahrradlenker sauber, trocken und fettfrei ist.
2. Schieben Sie die Griffe auf den Lenker. Falls erforderlich, verwenden Sie Seifenwasser oder Isopropylalkohol für eine einfachere Montage.
3. Lassen Sie die Griffe vor der Fahrt vollständig trocknen, um einen sicheren Halt zu gewährleisten.
4. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Griffe, insbesondere nach langen Fahrten oder intensiver Nutzung.
5. Vermeiden Sie den Kontakt der Griffe mit scharfen Gegenständen, die das Schaumstoffmaterial beschädigen könnten.

Pflegehinweise

1. Reinigen Sie die Griffe mit einem feuchten Tuch oder mildem Seifenwasser und lassen Sie sie vollständig trocknen.
2. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Lösungsmittel, da diese das Material beschädigen können.
3. Lagern Sie das Fahrrad an einem trockenen Ort, um übermäßigen Verschleiß der Griffe zu vermeiden.
4. Falls die Griffe an Haftung verlieren oder abgenutzt sind, sollten sie ersetzt werden.

Entsorgung

1. Entsorgen Sie abgenutzte Griffe an einer Sammelstelle für Kunststoffabfälle gemäß den lokalen Vorschriften.
 2. Werfen Sie die Griffe nicht in den Restmüll und verbrennen Sie sie nicht zu Hause.
 3. Falls die Griffe noch in gutem Zustand sind, können sie wiederverwendet oder gespendet werden.
-

Українська

Інструкція з використання

1. Перед встановленням переконайтеся, що кермо велосипеда чисте, сухе та знежирене.
2. Одягніть ручки на кермо, при необхідності використовуючи мильну воду або ізопропіловий спирт для полегшення монтажу.
3. Дайте ручкам повністю висохнути перед поїздкою, щоб забезпечити їхню стабільність.
4. Регулярно перевіряйте стан ручок, особливо після довгих поїздок або інтенсивного використання.
5. Уникайте контакту ручок із гострими предметами, які можуть пошкодити піну.

Догляд

1. Протирайте ручки вологою ганчіркою або м'яким милом, після чого дайте їм висохнути.
2. Не використовуйте агресивні миючі засоби або розчинники, які можуть пошкодити матеріал.
3. Зберігайте велосипед у сухому місці, щоб уникнути передчасного зносу ручок.
4. Якщо ручки втратили зчеплення або зносилися, рекомендується їх замінити.

Утилізація

1. Здайте використані ручки у пункт збору пластикових відходів відповідно до місцевих правил.
 2. Не викидайте ручки у загальні відходи і не спалюйте їх у домашніх умовах.
 3. Якщо ручки в хорошому стані, їх можна повторно використовувати або передати іншим.
-

Română

Instrucțiuni de utilizare

1. Înainte de montare, asigurați-vă că ghidonul bicicletei este curat, uscat și degresat.
2. Glisați mânerele pe ghidon, utilizând apă cu săpun sau alcool izopropilic pentru o fixare mai ușoară, dacă este necesar.
3. Lăsați mânerele să se usuce complet înainte de utilizare pentru a asigura stabilitatea.
4. Verificați periodic starea mânelor, mai ales după trasee lungi sau utilizare intensivă.

5. Evitați contactul mânerelor cu obiecte ascuțite care le-ar putea deteriora.

Întreținere

1. Curățați mânerele cu o cârpă umedă și săpun ușor, apoi lăsați-le să se usuce.
2. Evitați utilizarea detergenților agresivi sau a solvenților care ar putea deteriora materialul.
3. Depozitați bicicleta într-un loc uscat pentru a preveni uzura prematură a mânerelor.
4. Dacă mânerele își pierd aderența sau se deteriorează, înlocuiți-le cu altele noi.

Eliminare

1. Aruncați mânerele uzate la un punct de colectare a deșeurilor din plastic, conform reglementărilor locale.
 2. Nu aruncați mânerele în gunoiul menajer și nu le ardeți în gospodărie.
 3. Dacă sunt în stare bună, le puteți reutiliza sau dona altor utilizatori.
-

Magyar

Használati útmutató

1. A markolat felszerelése előtt ellenőrizze, hogy a kerékpár kormányja tiszta, száraz és zsírmentes.
2. Húzza fel a markolatokat a kormányra, szükség esetén használjon szappanos vizet vagy izopropil-alkoholt a könnyebb felszerelés érdekében.
3. Hagyja a markolatokat teljesen megszáradni a használat előtt, hogy stabilan rögzüljenek.
4. Rendszeresen ellenőrizze a markolatok állapotát, különösen hosszú utak vagy intenzív használat után.
5. Kerülje az éles tárgyakkal való érintkezést, amelyek megsérthetik a szivacsos anyagot.

Karbantartás

1. Tisztítsa meg a markolatokat nedves ruhával és enyhe szappannal, majd hagyja megszáradni.
2. Ne használjon erős tisztítószeret vagy oldószert, mert ezek károsíthatják az anyagot.
3. A kerékpárt száraz helyen tárolja, hogy megelőzze a markolatok idő előtti elhasználódását.
4. Ha a markolatok elveszítik tapadásukat vagy elhasználódnak, cserélje ki őket újakra.

Ártalmatlanítás

1. A használt markolatokat műanyag hulladékgyűjtő ponton helyezze el a helyi előírásoknak megfelelően.
2. Ne dobja a markolatokat a kommunális hulladék közé, és ne égesse el otthon.
3. Ha a markolatok még használhatók, gondoljon azok újrafelhasználására vagy adományozására.

Български

Указания за употреба

1. Преди да монтирате ръкохватките, уверете се, че кормилото на велосипеда е чисто, сухо и обезмаслено.
2. Поставете ръкохватките върху кормилото, като при нужда използвате сапунена вода или изопропилов алкохол за по-лесно приплъзване.
3. Оставете ръкохватките да изсъхнат напълно преди каране, за да гарантирате стабилност.
4. Редовно проверявайте състоянието на ръкохватките, особено след дълги разстояния или интензивна употреба.
5. Избягвайте контакт с остри предмети, които могат да повредят пяната.

Поддръжка

1. Почиствайте ръкохватките с влажна кърпа и мек сапун, след което ги оставете да изсъхнат.
2. Не използвайте агресивни препарати или разтворители, които могат да повредят материала.
3. Съхранявайте велосипеда на сухо място, за да избегнете преждевременно износване на ръкохватките.
4. Ако ръкохватките загубят сцепление или се износят, подменете ги с нови.

Изхвърляне

1. Изхвърлете ръкохватките в контейнер за пластмасови отпадъци, съгласно местните разпоредби.
2. Не изхвърляйте ръкохватките в битовите отпадъци и не ги изгаряйте у дома.
3. Ако са в добро състояние, помислете за повторната им употреба или даряване.

Ελληνικά

Οδηγίες χρήσης

1. Πριν από την τοποθέτηση, βεβαιωθείτε ότι το τιμόνι του ποδηλάτου είναι καθαρό, στεγνό και χωρίς λιπαρότητα.
2. Τοποθετήστε τις λαβές στο τιμόνι, χρησιμοποιώντας σαπουνόνερο ή ισοπροπυλική αλκοόλη για πιο εύκολη εφαρμογή, εάν είναι απαραίτητο.
3. Αφήστε τις λαβές να στεγνώσουν πλήρως πριν από τη χρήση για να διασφαλίσετε τη σταθερότητα.

4. Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των λαβών, ειδικά μετά από μεγάλες διαδρομές ή έντονη χρήση.
5. Αποφύγετε την επαφή των λαβών με αιχμηρά αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στον αφρό.

Συντήρηση

1. Καθαρίστε τις λαβές με ένα υγρό πανί και ήπιο σαπούνι και αφήστε τις να στεγνώσουν καλά.
2. Αποφύγετε τη χρήση ισχυρών απορρυπαντικών ή διαλυτών που μπορεί να καταστρέψουν το υλικό.
3. Αποθηκεύστε το ποδήλατο σε ξηρό μέρος για να αποτρέψετε την υπερβολική φθορά των λαβών.
4. Εάν οι λαβές χάσουν την πρόσφυση ή φθαρούν, αντικαταστήστε τις με καινούργιες.

Απόρριψη

1. Απορρίψτε τις φθαρμένες λαβές σε σημείο συλλογής πλαστικών απορριμμάτων σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
2. Μην απορρίπτετε τις λαβές στα κοινά απορρίμματα και μην τις καίτε στο σπίτι.
3. Εάν είναι σε καλή κατάσταση, σκεφτείτε την επαναχρησιμοποίηση ή τη δωρεά τους.

Lietuvių

Naudojimo instrukcija

1. Prieš montuodami įsitinkite, kad dviračio vairas yra švarus, sausas ir nuriebalintas.
2. Užmaukite rankenas ant vairo, jei reikia, naudokite muiluotą vandenį arba izopropilo alkoholį, kad būtų lengviau jas uždėti.
3. Palikite rankenas visiškai išdžiūti prieš važiuojant, kad jos gerai laikytųsi.
4. Reguliariai tikrinkite rankenų būklę, ypač po ilgesnių kelionių ar intensyvaus naudojimo.
5. Venkite kontakto su aštriais daiktais, kurie gali pažeisti putplasčio medžiagą.

Priežiūra

1. Valykite rankenas drėgna šluoste su švelniu muilu, tada palikite išdžiūti.
2. Nenaudokite agresyvių cheminių valiklių ar tirpiklių, nes jie gali sugadinti medžiagą.
3. Dviratį laikykite sausoje vietoje, kad rankenos nesusidėvėtų per greitai.
4. Jei rankenos prarado sukibimą ar susidėvėjo, rekomenduojama jas pakeisti naujomis.

Šalinimas

1. Panaudotas rankenas išmeskite į plastiko atliekų surinkimo punktą pagal vietines taisykles.
2. Neišmeskite rankenų į bendras atliekas ir nedeginkite jų namuose.

3. Jei rankenos vis dar geros būklės, apsvarstykite galimybę jas pernaudoti arba paaukoti.
-

Latviešu

Lietošanas instrukcija

1. Pirms uzstādīšanas pārliedziniet, ka velosipēda stūre ir tīra, sausa un attaukota.
2. Uzlieciet rokturus uz stūres, ja nepieciešams, izmantojiet ziepjūdeni vai izopropilspirtu, lai atvieglotu uzstādīšanu.
3. Ļaujiet rokturiem pilnībā nožūt pirms lietošanas, lai nodrošinātu to stabilitāti.
4. Regulāri pārbaudiet rokturu stāvokli, īpaši pēc ilgstošas lietošanas vai garām distancēm.
5. Izvairieties no saskares ar asiem priekšmetiem, kas var sabojāt putuplasta materiālu.

Apkope

1. Tīriet rokturus ar mitru drānu un vieglu ziepju šķīdumu, pēc tam ļaujiet tiem nožūt.
2. Neizmantojiet spēcīgus ķīmiskos tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, kas var sabojāt materiālu.
3. Uzglabājiet velosipēdu sausā vietā, lai novērstu priekšlaicīgu rokturu nolietojanos.
4. Ja rokturi zaudē saķeri vai nodilst, apsveriet to nomaiņu ar jauniem.

Utilizācija

1. Izmetiet nolietotos rokturus plastmasas atkritumu savākšanas punktā atbilstoši vietējiem noteikumiem.
 2. Neizmetiet rokturus kopējās atkritumu tvertnēs un nededziniet tos mājās.
 3. Ja rokturi ir labā stāvoklī, apsveriet to atkārtotu izmantošanu vai ziedošanu.
-

Suomi

Käyttöohjeet

1. Varmista ennen asennusta, että polkupyörän ohjaustanko on puhdas, kuiva ja rasvaton.
2. Liuta kahvat ohjaustankoon, tarvittaessa käytä saippuavettä tai isopropyylialkoholia helpottamaan asennusta.
3. Anna kahvojen kuivua täysin ennen pyöräilyä, jotta ne pysyvät vakaasti paikallaan.
4. Tarkista kahvojen kunto säännöllisesti, erityisesti pitkien ajomatkojen tai intensiivisen käytön jälkeen.
5. Vältä kosketusta teräviin esineisiin, jotka voivat vahingoittaa vaahtomuovimateriaalia.

Huolto

1. Puhdista kahvat kostealla liinalla ja miedolla saippualla, anna niiden kuivua ennen käyttöä.

2. Älä käytä vahvoja kemiallisia puhdistusaineita tai liuottimia, jotka voivat vahingoittaa materiaalia.
3. Säilytä polkupyörä kuivassa paikassa, jotta kahvat eivät kulu ennenaikaisesti.
4. Jos kahvat menettävät pidon tai kuluvat, harkitse niiden vaihtamista uusiin.

Hävittäminen

1. Hävitä kuluneet kahvat muovijätteen keräyspisteessä paikallisten määräysten mukaisesti.
2. Älä heitä kahvoja sekajätteeseen tai polta niitä kotona.
3. Jos kahvat ovat hyvässä kunnossa, harkitse niiden uudelleenkäyttöä tai lahjoittamista.

Hrvatski

Upute za korištenje

1. Prije montiranja provjerite je li upravljač bicikla čist, suh i odmašćen.
2. Navucite ručke na upravljač, a ako je potrebno, koristite sapunsku vodu ili izopropilni alkohol za lakšu montažu.
3. Ostavite ručke da se potpuno osuše prije vožnje kako bi ostale stabilne.
4. Redovito provjeravajte stanje ručki, osobito nakon dužih vožnji ili intenzivne upotrebe.
5. Izbjegavajte kontakt s oštrim predmetima koji bi mogli oštetiti pjenu.

Održavanje

1. Čistite ručke vlažnom krpom i blagim sapunom, a zatim ih osušite.
2. Ne koristite jaka kemijska sredstva ili otapala koja bi mogla oštetiti materijal.
3. Čuvajte bicikl na suhom mjestu kako biste spriječili preuranjeno trošenje ručki.
4. Ako ručke izgube prijanjanje ili se istroše, razmislite o njihovoj zamjeni.

Odlaganje

1. Ispravne ručke odložite u plastični otpad prema lokalnim propisima.
2. Ne bacajte ručke u miješani otpad i ne spaljujte ih kod kuće.
3. Ako su ručke u dobrom stanju, razmislite o ponovnoj upotrebi ili donaciji.

Slovenščina

Navodila za uporabo

1. Pred namestitvijo se prepričajte, da je krmilo kolesa čisto, suho in razmaščeno.
2. Nataknite ročaje na krmilo, po potrebi uporabite milnico ali izopropilni alkohol za lažjo namestitev.

3. Pustite, da se ročaji popolnoma posušijo, preden začnete voziti, da zagotovite njihovo stabilnost.
4. Redno preverjajte stanje ročajev, še posebej po daljših vožnjah ali intenzivni uporabi.
5. Izogibajte se stiku z ostrimi predmeti, ki bi lahko poškodovali penasti material.

Vzdrževanje

1. Ročaje očistite z vlažno krpo in blagim milom ter jih pustite, da se posušijo.
2. Ne uporabljajte močnih kemikalij ali topil, ki bi lahko poškodovala material.
3. Kolo hranite na suhem mestu, da preprečite prezgodnjo obrabo ročajev.
4. Če ročaji izgubijo oprijem ali se obrabijo, jih zamenjajte z novimi.

Odstranjevanje

1. Odslužene ročaje odložite v zbirno mesto za plastične odpadke v skladu z lokalnimi predpisi.
 2. Ne odlagajte ročajev v mešane odpadke ali jih sežigajte doma.
 3. Če so ročaji še uporabni, razmislite o njihovi ponovni uporabi ali donaciji.
-

Français

Instructions d'utilisation

1. Avant l'installation, assurez-vous que le guidon du vélo est propre, sec et dégraissé.
2. Faites glisser les poignées sur le guidon, en utilisant de l'eau savonneuse ou de l'alcool isopropylique pour faciliter la pose si nécessaire.
3. Laissez sécher complètement avant d'utiliser le vélo pour garantir une bonne fixation.
4. Vérifiez régulièrement l'état des poignées, notamment après de longs trajets ou une utilisation intensive.
5. Évitez tout contact avec des objets tranchants qui pourraient endommager la mousse.

Entretien

1. Nettoyez les poignées avec un chiffon humide et du savon doux, puis laissez-les sécher complètement.
2. Évitez d'utiliser des détergents agressifs ou des solvants qui pourraient altérer le matériau.
3. Rangez le vélo dans un endroit sec pour éviter l'usure prématurée des poignées.
4. Si les poignées perdent leur adhérence ou sont usées, remplacez-les par des neuves.

Élimination

1. Déposez les poignées usagées dans un point de collecte des déchets plastiques conformément aux réglementations locales.
2. Ne les jetez pas dans les déchets ménagers et ne les brûlez pas chez vous.

3. Si elles sont encore en bon état, envisagez de les réutiliser ou de les donner.
-

Español

Instrucciones de uso

1. Antes de la instalación, asegúrese de que el manillar de la bicicleta esté limpio, seco y libre de grasa.
2. Deslice las empuñaduras sobre el manillar, utilizando agua con jabón o alcohol isopropílico para facilitar la instalación si es necesario.
3. Deje que las empuñaduras se sequen completamente antes de usar la bicicleta para asegurar su estabilidad.
4. Revise regularmente el estado de las empuñaduras, especialmente después de recorridos largos o uso intensivo.
5. Evite el contacto con objetos afilados que puedan dañar la espuma.

Mantenimiento

1. Limpie las empuñaduras con un paño húmedo y jabón suave, luego déjelas secar completamente.
2. No use detergentes agresivos ni disolventes que puedan dañar el material.
3. Guarde la bicicleta en un lugar seco para evitar el desgaste prematuro de las empuñaduras.
4. Si las empuñaduras pierden adherencia o están desgastadas, reemplácelas por unas nuevas.

Eliminación

1. Deposite las empuñaduras usadas en un punto de recogida de residuos plásticos según la normativa local.
 2. No las tire a la basura doméstica ni las queme en casa.
 3. Si todavía están en buen estado, considere reutilizarlas o donarlas.
-

Svenska

Användningsinstruktioner

1. Kontrollera innan montering att cykelstyret är rent, torrt och avfettat.
2. Skjut handtagen på styret och använd vid behov tvållösning eller isopropanol för enklare montering.
3. Låt handtagen torka helt innan cykling för att säkerställa att de sitter stadigt.
4. Kontrollera regelbundet handtagens skick, särskilt efter långa cykelturer eller intensiv användning.
5. Undvik kontakt med vassa föremål som kan skada skummaterialet.

Skötsel

1. Rengör handtagen med en fuktig trasa och mild tvål, låt dem sedan torka helt.
2. Använd inte starka rengöringsmedel eller lösningsmedel som kan skada materialet.
3. Förvara cykeln på en torr plats för att förhindra för tidigt slitage av handtagen.
4. Om handtagen tappar grepp eller blir slitna, byt ut dem mot nya.

Avfallshantering

1. Lämna de uttjänta handtagen vid en insamlingspunkt för plastavfall enligt lokala bestämmelser.
 2. Släng dem inte i hushållssoporna och bränn dem inte hemma.
 3. Om de är i gott skick, överväg att återanvända dem eller skänka dem.
-

Português

Instruções de uso

1. Antes da instalação, certifique-se de que o guidão da bicicleta está limpo, seco e sem resíduos de gordura.
2. Deslize as manoplas no guidão, utilizando água com sabão ou álcool isopropílico para facilitar o encaixe, se necessário.
3. Deixe secar completamente antes de usar a bicicleta para garantir a fixação adequada.
4. Verifique regularmente o estado das manoplas, especialmente após percursos longos ou uso frequente.
5. Evite o contato com objetos cortantes que possam danificar a espuma.

Manutenção

1. Limpe as manoplas com um pano úmido e sabão neutro, depois deixe secar completamente.
2. Evite o uso de detergentes agressivos ou solventes que possam danificar o material.
3. Armazene a bicicleta em um local seco para evitar o desgaste prematuro das manoplas.
4. Se as manoplas perderem aderência ou estiverem desgastadas, substitua-as por novas.

Descarte

1. Descarte as manoplas usadas em um ponto de coleta de resíduos plásticos, conforme regulamentação local.
 2. Não descarte as manoplas no lixo comum e não as queime em casa.
 3. Se ainda estiverem em boas condições, considere reutilizá-las ou doá-las.
-

Nederlands

Gebruiksaanwijzingen

1. Zorg er vóór installatie voor dat het fietsstuur schoon, droog en vetvrij is.
2. Schuif de handvatten op het stuur, eventueel met zeepsop of isopropylalcohol voor makkelijker plaatsen.
3. Laat de handvatten volledig drogen voordat u gaat fietsen om een stabiele grip te garanderen.
4. Controleer regelmatig de staat van de handvatten, vooral na lange ritten of intensief gebruik.
5. Vermijd contact met scherpe voorwerpen die het schuimmateriaal kunnen beschadigen.

Onderhoud

1. Reinig de handvatten met een vochtige doek en milde zeep, laat ze daarna volledig drogen.
2. Vermijd agressieve schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen die het materiaal kunnen aantasten.
3. Bewaar de fiets op een droge plaats om voortijdige slijtage van de handvatten te voorkomen.
4. Als de handvatten hun grip verliezen of versleten zijn, vervang ze dan door nieuwe.

Verwijdering

1. Gooi versleten handvatten weg bij een inzamelpunt voor plastic afval volgens de lokale voorschriften.
2. Gooi ze niet in het huisvuil en verbrand ze niet thuis.
3. Als ze nog in goede staat zijn, overweeg hergebruik of donatie.

Italiano

Istruzioni per l'uso

1. Prima dell'installazione, assicurarsi che il manubrio della bicicletta sia pulito, asciutto e privo di grasso.
2. Far scorrere le manopole sul manubrio, utilizzando acqua saponata o alcool isopropilico per facilitarne il montaggio, se necessario.
3. Lasciare asciugare completamente prima di utilizzare la bicicletta per garantire una presa sicura.
4. Controllare regolarmente lo stato delle manopole, specialmente dopo lunghi tragitti o un uso intensivo.
5. Evitare il contatto con oggetti appuntiti che potrebbero danneggiare la schiuma.

Manutenzione

1. Pulire le manopole con un panno umido e sapone neutro, quindi lasciarle asciugare completamente.

2. Evitare l'uso di detergenti aggressivi o solventi che potrebbero danneggiare il materiale.
3. Conservare la bicicletta in un luogo asciutto per prevenire un'usura prematura delle manopole.
4. Se le manopole perdono aderenza o sono usurate, sostituirle con nuove.

Smaltimento

1. Smaltire le manopole in un punto di raccolta per rifiuti plastici secondo le normative locali.
2. Non gettarle nei rifiuti domestici e non bruciarle in casa.
3. Se ancora in buone condizioni, valutarne il riutilizzo o la donazione.